

CO/TECH®

Reciprocating Saw

*Tigersåg
Multisag
Puukkosaha*

**Important!**

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen och spara den för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

Tärkeätä tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

ART.NO	MODEL
18-3048	J1F-KU04-115-UK
30-9326	J1F-KU04-115

Ver. 200802

Reciprocating Saw

ART.NO: 18-3048 MODEL: J1F-KU-04-115-UK
30-9326 MODEL: J1F-KU-04-115

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photographic errors and any changes in technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse).

General safety instructions

Warning! Read all the instructions. Failure to adhere to the following instructions may lead to electric shocks, fires and/or serious injury. The term “electrical hand tools” in the warning text below refers to your mains operated or battery operated hand tool. **Save the instructions!**

1) The work space

- a) **Keep the work space clean and well illuminated.** Cluttered and poorly lit areas invite accidents.
- b) **Do not use electrical hand tools in explosive environments, i.e. nearby flammable liquids, gas or dust.** Electrical hand tools generate sparks that could easily ignite dust or fumes.
- c) **Keep away from children and other spectators while using the electrical hand tool.** Distractions can make you lose your concentration and control.

2) Electrical safety

- a) **The electrical hand tool’s plug must fit correctly in the wall socket. Never modify the plug in any way. Never use an adaptor together with earthed electrical hand tools.** Unmodified plugs and suitable wall sockets decrease the risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators.** There is an increased risk of electrical shock if your body is earthed.
- c) **Do not expose the electrical hand tool to rain or other wet conditions.** If water gets inside an electrical hand tool it increases the risk of electrical shock.
- d) **Do not misuse the lead. Never use the lead to carry, drag or pull the plug out of the wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and movable parts.** Damaged or tangled leads increase the risk of electrical shock.
- e) **When you use an electrical hand tool outdoors; use an extension cord suitable for this purpose.** Use of an extension cord for outdoor use decreases the risk of electrical shock.

3) Personal safety

- a) **Pay attention to what you do and use common sense when using electrical hand tools. Never use an electrical hand tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of not paying attention while using an electrical hand tool may result in serious injury.
- b) **Use protective equipment. Always use safety glasses.** Using protective equipment such as a face mask, slip resistant protective shoes, a helmet and ear defenders when needed decreases the risk of injury.
- c) **Avoid unexpected starts. Make sure that the switch is set to OFF before you connect the device to the wall socket.** Never carry an electrical hand tool with one finger on the trigger or never connect the hand tool to a wall socket when the switch is set to ON, since it may result in injury.
- d) **Remove all service tools/keys before switching on the hand tool.**
A forgotten service tool on a rotating part of the electrical hand tool may result in injury.
- e) **Do not overreach. Make sure you stand steady and well balanced at all times.** This gives better control in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose fitting clothes or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from movable parts.** Loose fitting clothes, jewellery or long hair could get caught in movable parts.
- g) **If equipment for suctioning or collecting dust is available make sure it is connected and used properly.** Using technical aids may reduce dust related hazards.

4) Use and maintenance of the electrical hand tool

- a) **Do not overload the hand tool. Use a hand tool suitable for the work you are to perform.** At the correct rate of feed, the correct tool will carry out the work better and more safely.
- b) **Never use the electrical hand tool if the switch does not work properly to turn on and shut off the tool.** All electrical hand tools that cannot be operated by the switch are dangerous and must be repaired.
- c) **Unplug the lead from the wall socket before making any adjustments, changing accessories or storing the electrical hand tool away.** These precautions reduce the risk of unexpected starts.
- d) **Store electrical hand tools that are not being used out of childrens reach. Do not let people unfamiliar with the electrical hand tool or its instructions use it.** Electrical hand tools can be dangerous if they get into the hands of inexperienced users.

- e) **Maintenance of electrical hand tools. Check if something is incorrectly set, if movable parts are getting jammed, or parts are broken or other reasons that might cause the electrical hand tool to malfunction. If something is damaged it must be repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained electrical hand tools.
- f) **Keep the tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp blades are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the electrical hand tool, accessories and such according to the instructions and in a way suitable for the type of electrical hand tool used.** Using the electrical hand tool for work other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

5) Service

- a) **Repairs and service should only be performed by qualified persons, and only with original spare parts.** This guarantees the safety of the electrical hand tool.

Safety symbols



- Read the entire instruction manual before use.



- Always use safety glasses/visor and ear protection.

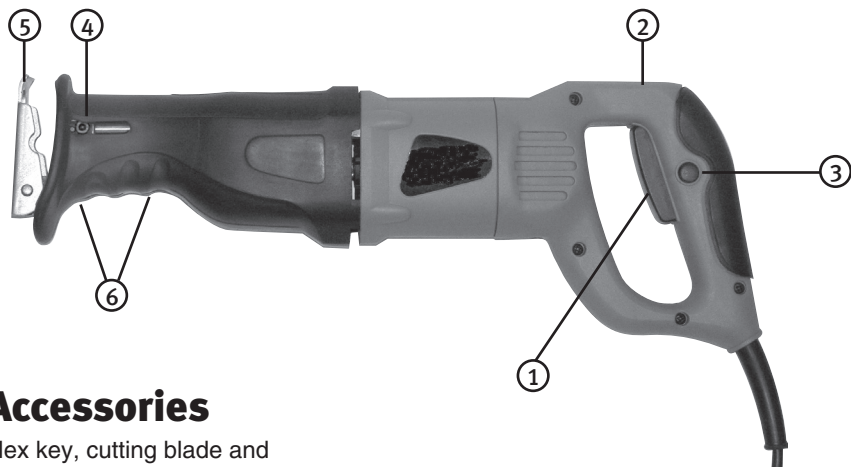
Safety instructions – Reciprocating Saw

Warning: Always unplug the power tool before making adjustments, servicing or performing maintenance on it.

1. If the power cord becomes damaged it must be replaced at the place of purchase only.
2. Keep hands away from the blade and other moving parts. Do not reach under the material being cut. The blade may not be clearly visible.
3. Never place your hand or fingers between the oscillating chuck and the housing. They may get jammed thereby resulting in injury.
4. Do not cut into walls or other places where hidden electrical wiring may be present. If you despite this warning must do so: Remove all fuses and turn off all switches that may be connected to the wiring. Touch only the plastic parts of the reciprocating saw. Do not touch any metal parts of the reciprocating saw when cutting where hidden electrical wiring may be present.
5. Do not use dull or damaged blades. Bent blades may easily break or cause kickback.
6. Start the motor and let it reach full speed before beginning to cut.
7. Fasten small workpieces with clamps, vices etc. before beginning to cut to avoid bending the blade and to avoid vibrations that may result in losing control of the reciprocating saw.
8. Make sure that the settings are correct and that the blade is attached properly before beginning to cut.

Product description

1. Power trigger
2. Cutting speed dial
3. Power lock-on button
4. Screw
5. Shoe
6. Shoe adjustment screw (underneath against 4)



Accessories

Hex key, cutting blade and instruction manual.

Technical specification

Voltage:	230V ~ 50Hz
Power:	850 W
RPM (without load):	300-2400/min
Cutting depth (wood):	max 115 mm
Cutting depth (metal):	max 90 mm
Stroke length:	30 mm
Lpa (sound pressure)	90.9 dB(A)
Lwa (acoustic pressure)	101.9 dB(A)
Vibration:	9.88 m/s ²

Mounting and adjustments

Important! Unplug the saw before making any adjustments to it.

Removal and mounting of cutting blade

1. Unplug the reciprocating saw.
2. Loosen the hex screw holding the blade just enough to lift the blade over the cutting guide.
3. Mount the new blade by aligning its hole with the guide rod and then tightening the hex screw.
4. Ensure that the blade is correctly mounted.



Power switch

1. Squeeze the power trigger (1) to start the saw. If you wish to lock the saw on, press the power lock-on button as well. Release the lock by squeezing and releasing the power trigger (1).
2. Adjust the speed with the dial (2).



Notice! After a prolonged period of use at a low rev you should let the motor run at max rev for 3 minutes in order to cool the motor.

Operation

- Fasten the workpiece to be cut with clamps etc. when needed so that only the blade moves and not the workpiece (applies especially to small and light workpieces).
- Mark the desired cut with a pencil.
- Position the shoe so that it lies flush against the workpiece.
- Hold the saw securely at a good working distance. Make sure the blade does not touch anything when starting the motor and that it is not possible for the power cord to be caught on the blade and be damaged.
- Squeeze the power trigger (1) to start the saw.
- Position the shoe up against the workpiece and run the blade carefully towards the pencilled line, do not pressure the saw, let it cut at its own pace. The blade should do all the work.

Adjusting the shoe

- The shoe should lie square against the workpiece.
- By loosening two hex screws (7) the shoe can be pulled out to desired length.
- Tighten the screws when finished making the adjustments.

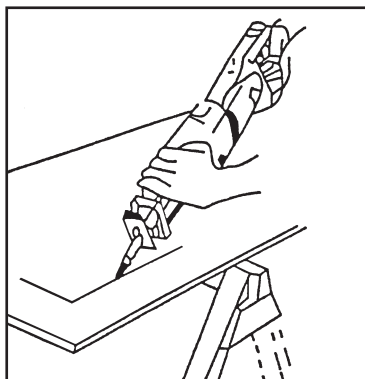
Cutting parallel against the work surface

Suggestion! By using an elastic bi-metal blade it is possible to cut with the blade bent allowing you to cut for example a pipe protruding from a wall.

- Position the blade parallel with and up against the wall and angle the machine so that the edge of the shoe lies against the wall.
- Carefully make the cut. Use a protective material such as hard plastic between the wall and the blade so that you do not damage the surface.

Cutting corners

- Mark the desired cut with a pencil.
- Position the tip of the blade up against the pencilled line.
- Lean the saw so that the shoe touches the workpiece but the blade does not.
- Start the saw and let it reach full speed.
- Lean the saw slowly upwards so that the blade touches the pencilled line.
- Continue leaning the saw until it is square with the workpiece. Cut until you reach the next corner.



Warning!

Do not let the blade touch the workpiece before the saw has reached the set full speed or serious injury may result.

Cutting metal

Use a sharp blade specially made for cutting metal. Use cutting oil* for cooling and lubrication while cutting metal. Do not overexert the saw – let it work at its own pace.

* Different materials require different lubricants/coolants.

Maintenance

- Check that the blade is fastened correctly before beginning to cut, i.e. that the fastening screws (4) are tightened.
- Keep the motor's ventilation channels open.
- Clean with dishwashing liquid and a soft rag.
- Never use strong solvents for cleaning.



Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

Tigersåg

ART.NO: 18-3048 MODEL: J1F-KU-04-115-UK

30-9326 MODEL: J1F-KU-04-115

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Generella säkerhetsinstruktioner

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg. **Spara dessa instruktioner!**

1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget.** Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg. Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp.** Det finns ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) **Misshandla inte nätsladden.** Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trasliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg.** Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) **Undvik oavsiktlig start.** Se till att strömbrytaren är i läge "OFF" innan du ansluter stickproppen till vägguttaget. Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge "ON" inbjuder till olyckor.
- d) **Tag bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt.** Se till att du står stadigt med god balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel.** Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgängligt, se till att denna är ansluten och används ordentligt.** Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget.** Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför. Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Tag stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.

- e) **Underhåll elektriska handverktyg.** Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller något annat som kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll verktygen vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.

Produktmärkning med säkerhetssymboler



- Läs hela bruksanvisningen!



- Använd alltid hörselskydd, skyddsglasögon/visir och andningskydd.

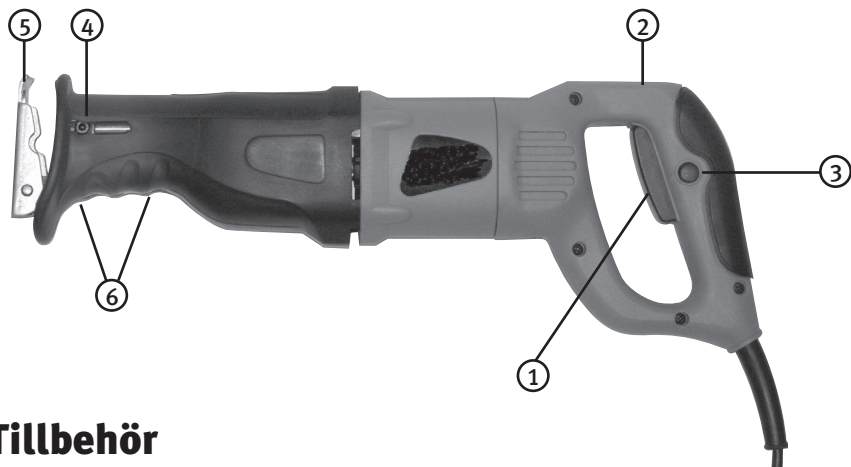
Säkerhetsinstruktioner – Sticksåg

Varning: Dra alltid nätsladdens stickpropp ur vägguttaget före justering, service eller underhåll av maskinen.

1. Om nätsladden skads får den bytas endast av återförsäljare.
2. Håll undan händer från bladet och andra rörliga delar. Sträck dig inte under materialet som sågas. Bladet eller handen kan vara utom synhåll.
3. Håll aldrig hand eller finger mellan pendelarmen och växelhuset.
Risk för klämskada.
4. Såga inte i väggar eller på andra platser där dolda el-ledningar kan finnas. Om du trots allt måste såga: Ta ur alla säkringar och slå av alla strömbrytare som kan vara i kontakt med el-ledningarna. Håll endast i sticksågens plastdetaljer. Håll inte i någon del av metall när sticksågen används på en plats där dolda el-ledningar kan finnas.
5. Använd inte slöa eller skadade sågblad. Böjda sågblad kan lätt brytas av eller orsaka kast.
6. Starta motorn och låt den gå upp i fullt varv innan sågningen påbörjas.
7. Sätt fast mindre arbetsstycken med tving, skruvstycke etc. innan sågningen påbörjas, det böjas eller börja vibrera så att du tappar kontrollen över verktyget.
8. Kontrollera att inställningarna är rätt och att bladet sitter fast i fästet innan sågningen påbörjas.

Produktbeskrivning

1. Strömbrytare
2. Ratt för inställning av varvtal
3. Spärrknapp
4. Skruv
5. Fotplatta
6. Inställningsskruv för fotplatta (på undersidan mot 4)



Tillbehör

Insexnyckel, sågblad och bruksanvisning.

Teknisk specifikation

Spänning:	230V ~ 50Hz
Effekt:	850W
Varvtal obelastad:	300-2400/min
Sågdjup i trä:	max 115 mm
Sågdjup i metall:	max 90 mm
Slaglängd:	30 mm
Lpa (bullernivå)	90,9 dB(A)
Lwa (bullereffekt)	101,9 dB(A)
Vibration:	9,88 m/s ²

Montering och justering

Viktigt! Dra ur nätsladdens stickpropp före all service av sågen.

Demontering och montering av sågblad

1. Dra ur nätsladdens stickpropp från uttaget.
2. Lossa på insexskruven som håller sågbladet så pass mycket att bladet kan lyftas över den styrpinne som sitter på hållaren.
3. Montera det nya bladet genom att passa in dess hål mot styrpinnen och dra sedan åt insexskruven.
4. Kontrollera att bladet sitter rätt monterat.



Strömbrytare

1. Tryck först in spärrknappen (3) sedan strömbrytaren (1) för att starta tigersågen, stäng av genom att släppa strömbrytaren (1). Spärrknappen (3) är till för att förhindra oavsiktlig start.
2. Reglera hastigheten med ratten (2).



Obs! Efter en längre tids sågning med lågt varvtal bör man låta motorn gå med max. varvtal i ca 3 minuter för att kyla ner motorn.

Användning

- Fäst materialet som ska sågas med tving etc. vid behov, så att det är sågbladet som rör sig och inte arbetsstycket (gäller särskilt mindre, lätta arbetsstycken).
- Märk ut sågsnittet.
- Justera fotplattan så att den ligger emot arbetsstycket.
- Håll sågen stadigt på bra arbetsavstånd, se till att bladet inte ligger mot något vid start och att inte nåtsladden kan fastna i sågbladet och skadas.
- Tryck in strömbrytaren (1) för att starta sågen.
- Sätt fotplattan mot arbetsstycket och för sågbladet försiktigt mot märklinjen, överbelasta inte sågen, låt den arbeta i sin egen takt. Det är sågbladet som ska göra jobbet, inte överdriven matning.

Justering av fotplattan

- Fotplattan ska ligga an mot arbetsstycket.
- Genom att lossa två insexskruvar (7) kan fotplattan dras ut till önskad längd.
- Dra åt skruvarna efter justering.

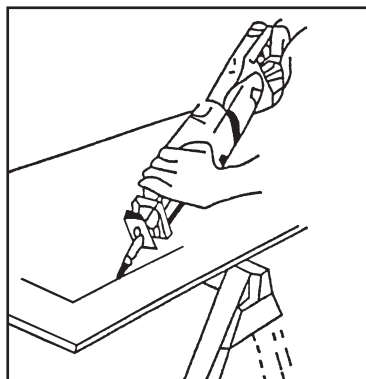
Sågning plant mot arbetsyta

Tips! Om man använder ett elastiskt bimetallsågblad kan man såga med böjt blad, t.ex. ett rör som sticker ut ur en vägg.

- Lägg an sågbladet plant mot väggen och vinkla maskinen så att sidokanten av fotplattan ligger an mot väggen.
- Såga försiktigt med ett mellanlägg av t.ex. tunn hårdplast för att inte skada ytan.

Sågning av hörn

- Märk ut sågsnittet.
- Placera sågbladets spets mot linjen som korsar ditt sågsnitt
- Luta sågen tills fotplattan vidrör arbetsstycket och sågbladets spets går fritt.
- Starta sågen och låt den gå upp i varv
- Vik upp sågen sakta så att bladet möter den påritade såglinjen.
- Fortsätt att vika upp sågen till den är vinkelrät mot arbetsstycket, såga till nästa hörn.



Varning!

Låt inte sågbladets spets vidröra arbetsstycket innan sågen har nått det inställda toppvarvet, det kan leda till allvarlig skada.

Sågning av metall

Använd ett vasst sågblad som är avsett för metall, använd skärolja* för kylning och smörjning under metallsågning. Överbelasta inte sågen, låt den arbeta i sin egen takt.

* Olika material kräver olika smörj/kyl-medel.

Underhåll

- Kontrollera innan arbetet påbörjas att: bladet sitter fast, dvs. att fästskruvarna (4) är åtdragna.
- Håll motorns ventilationsöppningar öppna.
- Rengör med diskmedel och mjuk trasa.
- Använd aldrig lösningsmedel till rengöring.



Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Multisag

ART.NO: 18-3048 MODEL: J1F-KU-04-115-UK
30-9326 MODEL: J1F-KU-04-115

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Advarsel! Les alle instruksjonene grundig. Dersom instruksjonene ikke følges, kan dette lede til brann, elektrisk støt og/eller alvorlig skade. Med begrepet "elektriske håndverktøy" i teksten under, menes strømtilkoblede håndverktøy.

Ta vare på denne instruksjonen.

1) Arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rotete arbeidsplass eller dårlig opplyste områder kan føre til ulykker.
- b) **Bruk ikke elektriske håndverktøy i omgivelser med eksplosjonsfare, som for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister som igjen kan antenne støv eller trespon.
- c) **Hold barn og andre tilskuere unna mens du bruker elektriske håndverktøy.** Du kan lett miste kontrollen dersom du blir forstyrret mens du arbeider.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- a) **Strømkabelens støpsel, til det elektriske verktøyet, må passe i vegg-uttaket. Støpselet må ikke forandres på.** Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording. Ved bruk av originale kontakter og støpsler minsker faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) **Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Håndter strømkabelen med forsiktighet.** Den må ikke bli brukt til å bære verktøyet med. Dra ikke i kabelen når du skal ha stikket ut av kontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller deformerte støpsler kan øke faren for elektrisk støt.
- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal det benyttes skjøtekabel som er beregnet til dette formålet.** Når skjøtekabel som er beregnet for utendørs bruk benyttes, minsker faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Når du bruker elektrisk håndverktøy, kan et lite øyeblikk med uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisliske såler på skoene, hjelm og hørselsvern, ved behov, minsker faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon "OFF" før du kobler til strømmen.** Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen når strømbryteren står i posisjon "ON", kan forårsake ulykker.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før du starter det elektriske håndverktøyet.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) **Strekk deg ikke for langt.** Påse at du står støtt og har god balanse hele tiden. Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) **Benytt fornuftige arbeidsklær.** Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av sådanne hjelpemidler, kan en minske faren for støvrelaterte skader og ulykker.

4) Bruk og vedlikehold av elektrisk håndverktøy

- a) **Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** Riktig innmatings-hastighet er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeide.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom ikke strømbryteren virker og verktøyet kan skrues av.** Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) **Dra ut støpselet før du utfører justeringer, bytter tilbehør eller legger det elektriske håndverktøyet fra deg.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn.** Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet. Elektrisk håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.
- e) **Vedlikehold av elektrisk håndverktøy.** Påse at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil, som kan påvirke verktøyets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.

- f) **Hold verktøyet rent.** Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt. Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og den type arbeide som skal utføres.** Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

5) Service

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner.** Benytt kun originale reservedeler. Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les hele bruksanvisningen grundig!



Bruk hørselsvern, vernebriller/visir og støvmaske.

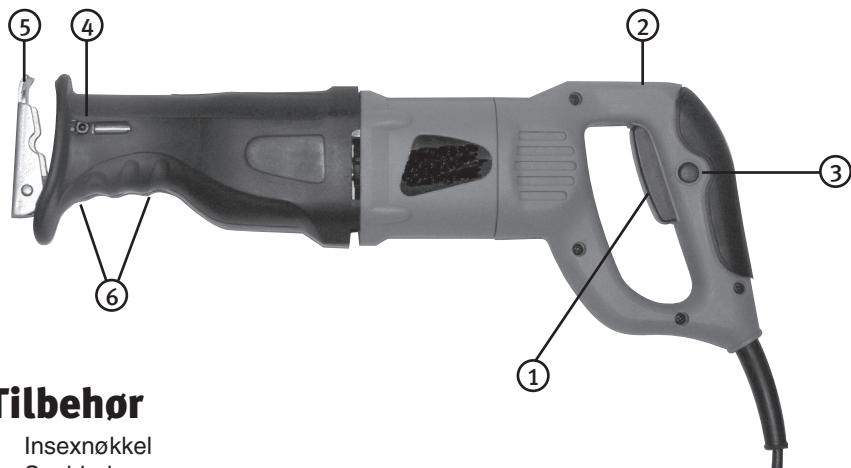
Sikkerhetsinstruksjoner – Stikksag

Advarsel: Trekk alltid støpselet ut av vegguttaket før justering, service og vedlikehold av maskinen.

1. Dersom strømledningen blir skadet, må den skiftes av forhandler.
2. Hold hender vekk fra bladet og andre bevegelige deler. Strekk deg ikke under/bak emnet som sages. Bladet eller hånden kan være utenfor synsvinkel.
3. Hold aldri en hånd eller fingre mellom pendelarmen og girkassen. Fare for klemskade.
4. Ikke sag i vegger eller andre steder hvor det kan være skjulte strømkabler. Hvis du tross alt må sage der: Ta ut alle sikringer og slå av alle strømbrytere som kan være i kontakt med strømledningene. Hold kun i stikksagens plastdeler. Ikke berør stikksagens metalleder når du bruker den på et sted hvor det kan være skjulte strømledninger.
5. Bruk ikke sløve eller skadede sagblader. Bøyde sagblad kan lett brytes av eller forårsake kast.
6. Start motoren, og la den komme opp i maksimalt turtall, før du starter sagingen.
7. Fest mindre arbeidsstykker med tvinge, skrustikke etc. før du starter sagingen. Hvis du ikke gjør det, kan det bøyes eller begynne å vibrere.
8. Kontroller at innstillingene er riktige, og at bladet er godt festet, før du starter å sage.

Produktbeskrivelse

1. Strømbryter
2. Justeringsratt for turtall
3. Sperreknapp
4. Skruer
5. Fotplate
6. Justerskrue for fotplate (på undersiden mot 4)



Tilbehør

- Insexnøkkel
- Sagblad
- Bruksanvisning

Tekniske spesifikasjoner

Spenning:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	850 W
Turtall (ubelastet):	300 – 2400 slag/min
Sagdybde i tre:	maks. 115 mm
Sagdybde i metall:	maks. 90 mm
Slaglengde:	30 mm
LPA (lydnivå)	90,9 dB (A)
LWA (lydeffekt)	101,9 dB(A)
Vibrasjon:	9,88 m/s ²

Montering og justering

Viktig! Dra alltid støpselet ut av kontakten før service, justering og vedlikehold.

Demontering og montering av sagblad

1. Dra støpselet ut av kontakten.
2. Løsne insexskruen, som holder sagbladet, så mye at bladet kan løftes over styrepinnen som sitter på holderen.
3. Monter det nye bladet ved å plassere det i hullet og dra til insexskruen.
4. Kontroller at bladet sitter fast (og er riktig montert).



Strømbryter

1. Trykk først inn sperreknappen (3), deretter strømbryteren (1) for å starte multisagen. Skru av ved å slippe strømbryteren (1). Sperreknappen (3) er til for å forhindre uønsket start.
2. Reguler hastigheten med justerrattet (2).



OBS! Etter lengre tids saging med lavt turtall, skal man la motoren gå med maks. turtall i ca. 3 minutter, for å kjøle ned motoren.

Bruk

- Fest emnet, som skal sages med en tvinge eller liknende, slik at det er sagbladet som beveger seg og ikke emnet (gjelder især mindre emner/ arbeidsstykker).
- Marker hvor du skal sage.
- Juster fotplaten slik at den ligger an mot arbeidsstykket.
- Hold sagen stødig og med god arbeidsavstand. Påse at bladet ikke ligger an mot noe når sagingen starter, og at strømledningen ikke kommer i kontakt med sagbladet og skades.
- Trykk inn strømbryteren (1) for å starte sagen.
- Sett fotplaten mot arbeidsemnet og før sagbladet forsiktig mot markeringen. Ikke overbelast sagen, men la den arbeide i sitt eget tempo. Det er sagen som skal gjøre jobben, så ikke overdriv matingen.

Justering av fotplate

- Fotplaten skal ligge an mot arbeidsstykket.
- Ved å løsne på de to insexskruene (7), kan fotplaten dras ut/skyves inn til ønsket avstand.
- Dra til skruene etter justering.

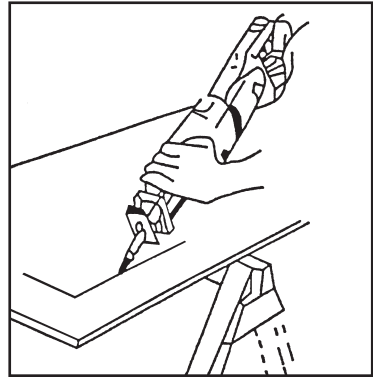
Saging plant mot arbeidsoverflaten

Tips! Dersom man bruker et fleksibelt bimetallsagblad, kan man sage med bøyd sagblad, for eksempel et rør som stikker ut fra en vegg.

- Legg sagbladet an plant med veggen og vinkle maskinen slik at sidekanten av fotplaten ligger an mot veggen.
- Sag forsiktig med et mellomlegg, av for eksempel tynn hardplast, for å beskytte veggens overflate.

Saging av hjørne

- Merk ønsket plassering av sagsnitt.
- Plasser sagbladets spiss mot linjen som krysser din markering.
- Bøy sagen til fotplaten berører arbeidsstykket og sagbladet går fritt.
- Start sagen og la den komme opp i turtall.
- Rett opp sagen sakte, slik at bladet møter den merkede sagelinjen.
- Fortsett å rette opp sagen til den er vinkelrett på arbeidsstykket, og kapp til neste hjørne.



Advarsel!

Ikke la sagbladet berøre arbeidsstykket før sagen har nådd det innstilte turtallet. Det kan føre til alvorlige skader.

Saging i metall

Bruk et skarpt sagblad som er beregnet på metall. Bruk skjæreolje* for kjøling og smøring når du sager. Ikke overbelast sagen, la den jobbe i sitt eget tempo.

*Forskjellige materialer krever ulike smøre-/kjølemidler.

Vedlikehold og reparasjon

- Kontroller at bladet er riktig festet før arbeidet starter (At bladet sitter fast og at skruene er dratt til).
- Hold alltid ventilasjonsåpningene frie for spon og støv.
- Rengjør maskinen regelmessig med en lett fuktet klut. Unngå sterke rengjøringsmidler og løsemidler.



Avfallshåndtering

Når du skal kaste dette produktet, skal det skje i henhold til gjeldende forskrifter. Dersom du er usikker på reglene, ta kontakt med lokale myndigheter for mer informasjon.

Puukkosaha

ART.NO: 18-3048 MODEL: J1F-KU-04-115-UK
30-9326 MODEL: J1F-KU-04-115

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Yleisiä turvallisuusohjeita

Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen. Varoitus tekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa sinun verkkovirralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökaluasi. **Säästä nämä ohjeet!**

1) Työtila

- a) **Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuin.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat ovat avoin kutsu onnettomuudelle.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysherkässä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja vierailijat loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

2) Sähköturvallisuus!

- a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan.** **Älä muuta tuotetta millään tavalla.** Älä käytä adapteria maadoitettujen sähkökäyttöisten sähkötyökalujen kanssa. Pistokkeet, joita ei ole muutettu sekä sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia.** Sähköiskun riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle, äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Käsittele sähköjohtoa varoen.** Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille. Vioittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulko-käyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Oma turvallisuutesi

- a) **Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla.** Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liuquestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä tahatonta käynnistystä.** Varmista, että virtakytkin on asennossa ”OFF” ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan. On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ”ON”-asennossa.
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle onohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) **Älä kurota liian kauas.** Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa. Näin olet paremmin varustautunut mahdollisen onnettomuuden sattuessa.
- f) **Käytä sopivia vaatteita.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Näiden apuvälineiden käyttö saattaa vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua.** Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään. Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä tai ennen kuin vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.

- d) **Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta.** Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä, ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan. Jos jokin osa on vioittunut, se tulee korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.
- g) **Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

5) Huolto

- a) **Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa.** Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue koko käyttöohje!



Käytä aina visiiriä tai suojalaseja ja hengityssuojaa sekä kuulosuojaimia.

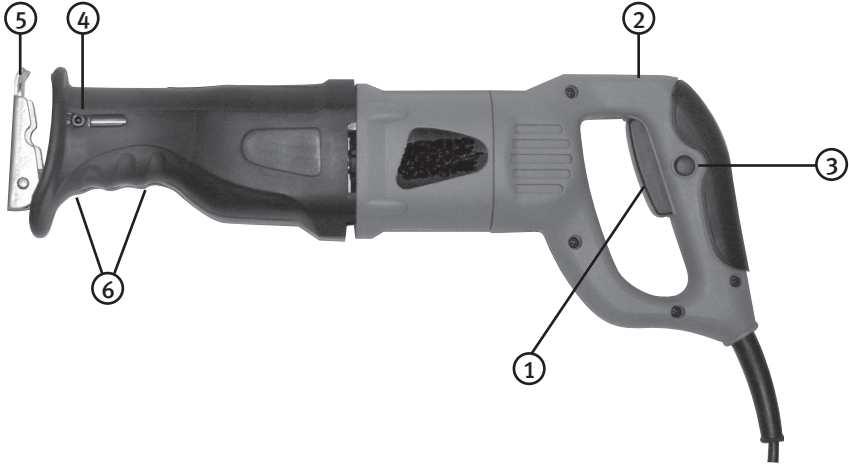
Turvallisuusohjeita – Pistosaha

Varoitus: Poista aina verkkojohdon pistoke pistorasiasta ennen laitteen huoltoa ja säätöä.

1. Ainoastaan jälleenmyyjä saa vaihtaa vioittuneen virtajohdon.
2. Älä vie käsiä terän ja muiden liikkuvien osien lähelle. Älä laita käsiä tai muita ruumiinosia sahattavan materiaalin alle. Terä tai käsi voi olla näkymättömissä.
3. Älä koskaan pidä käsiä tai sormia teräakselin ja vaihdepesän välissä. Puristumisvaara.
4. Älä sahaa seiniä tai muita kohteita, jossa voi olla piilossa olevia sähköjohtoja. Jos sinun kuitenkin täytyy sahata: Ota pois kaikki sulakkeet ja katkaise virta sähköjohdoista. Pidä kiinni ainoastaan sahan muoviosista. Älä kosketa sahan metalliosia, kun sahaat kohteita, joissa voi olla piilossa olevia sähköjohtoja.
5. Älä käytä tylsiä tai viallisia sahanteriä. Taittuneet terät voivat katketa helposti, tai aiheuttaa takapotkun.
6. Käynnistä moottori ja odota, kunnes se saavuttaa täydet kierrosluvut.
7. Kiinnitä pienet työkappaleet ruuvipuristimilla tms. ennen sahauksen aloitusta. Muutoin voit menettää työskentelyn hallinnan äärimenon tai taipumisen johdosta.
8. Tarkasta, että asetukset ja teränkiinnitys ovat kunnossa ennen kuin aloitat sahauksen.

Tuotekuvaus

1. Virtakytkin
2. Kierrosluvun säätö
3. Lukituspainike
4. Ruuvi
5. Vastelevy
6. Kiinnityslaipan säätöruuvi (alla kohti 4)



Lisätarvikkeet

Kuusiokoloavain, sahanterä ja käyttöohje.

Tekniset tiedot

Jännite:	230 V ~ 50 Hz
Teho:	850 W
Kuormittamaton kierrosluku:	300-2400 k./min
Sahaussyvyys, puu:	maks. 115 mm
Sahaussyvyys, metalli:	maks. 90 mm
Iskun pituus:	30 mm
LpA (melutaso)	90,9 dB (A)
LwA (meluteho)	101,9 dB (A)
Tärinä:	9,88 m/s ²

Asennus ja säätäminen

Tärkeää! Irrota pistoke pistorasiasta ennen sahan huoltoa.

Sahanterän irrottaminen ja asentaminen

1. Irrota pistoke pistorasiasta.
2. Avaa sahanterän kuusiokoloruuvia sen verran, että terä voidaan nostaa pidikkeessä olevan ohjaustapin yli.
3. Asenna uusi terä sovittamalla sen reikä ohjaustappiin ja kiristä sen jälkeen kuusiokoloruuvi.
4. Varmista, että terä on asennettu oikein.



Virtakytkin

1. Kun käynnistät puukkosahan, paina ensin lukituspainiketta (3) ja sitten virtakytkintä (1). Sammuta saha päästämällä virtakytkin (1). Lukituspainikkeella (3) estetään sahan tahaton käynnistyminen.
2. Säädä nopeutta nupilla (2).



Huom! Jos sahaat pitkään alhaisella kierrosluvulla, tulee moottorin antaa käydä kuormittamattomana täysillä kierroksilla n. 3 minuutin ajan moottorin viilentämiseksi.

Käyttö

- Kiinnitä sahattava materiaali tarvittaessa puristimilla tai vastaavilla, jotta sahanterä ei liikuttaisi työkappaletta (koskee erityisesti pieniä ja kevyitä kappaleita).
- Merkitse sahauslinja.
- Säädä vastelevy niin, että se nojaa työkappaletta vasten.
- Pidä sahaa tukevasti hyvällä työetäisyydellä. Varmista, ettei terä kosketa käynnistettäessä mihinkään ja ettei sähköjohto voi jumittua sahanterään ja vahingoittua.
- Paina virtakytkintä (1) käynnistääksesi sahan.
- Aseta vastelevy työkappaletta vasten ja ohjaa terä varovasti kohti merkintää. Älä ylikuormita sahaa, anna sen sahata pakottamatta. Sahanterä tekee työn, ei liioiteltu painaminen.

Kiinnityslaipan säätäminen

- Vastelevyn tulee nojata työkappaletta vasten.
- Vastelevy voidaan vetää haluttuun pituuteen löysäämällä kahta kuusiokoloruuvia (7).
- Kiristä ruuvit säädön jälkeen.

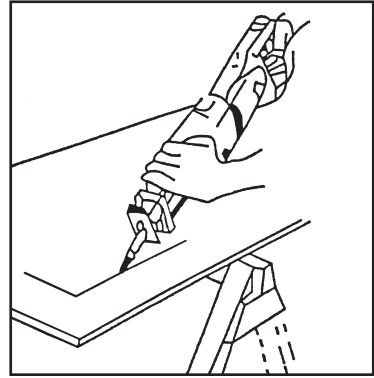
Sahaaminen terä työstettävän pinnan mukaisesti

Vihje! Elastista bimetalliterää käytettäessä voidaan sahata taivutetulla terällä esim. seinästä ulos tulevia putkia.

- Paina sahanterä tasaisesti seinää vasten ja käännä konetta niin, että vastelevyn sivureuna nojaa seinää vasten.
- Sahaa varovasti välikappaleen, esim. ohuen kovamuovin avulla, niin, ettei pinta vahingoitu.

Kulmien sahaaminen

- Merkitse sahauslinja.
- Aseta sahanterän kärki kohti linjaa, joka risteää sahauslinjan kanssa.
- Taivuta sahaa kunnes kiinnityslaippa koskettaa työkappaletta ja sahanterä liikkuu vapaasti.
- Käynnistä ja odota, kunnes saha saavuttaa täydet kierrosluvut.
- Taita saha varovasti niin, että terä osuu merkittyyn sahauslinjaan.
- Jatka sahan taittamista kunnes se on suorassa kulmassa työkappaleeseen nähden. Saha seuraavaan kulmaan.



Varoitus!

Älä anna sahanterän koskettaa työkappaletta ennen kuin saha on saavuttanut säädetyt kierrokset, tai seurauksena saattaa olla vakava onnettomuus.

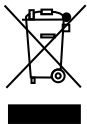
Metallin sahaaminen

Käytä ainoastaan metallille soveltuvia sahanteriä. Käytä jäähdtykseen ja voiteluun leikkausöljyä*. Älä ylikuormita sahaa, anna sen sahata omaan tahtiin.

* Eri materiaalit vaativat eri voitelu-/jäähdtyksaineita.

Huolto

- Tarkista ennen työn aloittamista että: terä on kunnolla kiinni, eli että kiinnitysruuvit (4) ovat tiukalla.
- Pidä moottorin tuuletusaukot auki.
- Puhdista tiskiaineella ja pehmeällä liinalla.
- Älä käytä puhdistamiseen liuotainaineita.



Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

Declaration of Conformity



Hereby, Clas Ohlson AB, declares that the machinery:

Reciprocating Saw Cotech

Art. no: 18-3048 Model: J1F-KU-04-115-UK

Art. no: 30-9326 Model: J1F-KU-04-115

Complies with the provisions of the following Directives:

98/37/EC

2006/95/EC

89/336/EEC

MACHINERY

LOW VOLTAGE EQUIPMENT

EMC

Insjön, Sweden, February 2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Klas Balkow', with a long, sweeping horizontal stroke extending to the right.

Klas Balkow
President

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden



SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh: 020 111 2222
Faksi: 020 111 2221
Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

INTERNET www.clasohlson.co.uk